

## باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۳۰:۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در ۵ ماه سال ۱۳۸۵		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	

ردیف	سؤالات	نمره
۱	السؤال الأول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: (۱) اعْمَلْ عَمَلْ مَنْ يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ مُجَازِيهِ بِإِسَاءَتِهِ وَ إِحْسَانِهِ. (۲) تَقَدَّمت الرميضاء إلى المشركين جريئةً و غرست خنجرها في ظهر أحدهم. (۳) مَنْ أَحْسَنُ دِيناً مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ . (۴) حَمَلَ الْوَلَدُ يَوْمًا وَالِدَهُ الَّذِي لَمْ يُشْفَ مِنْ مَرَضِهِ إِلَى الْمُسْتَشْفَى. (۵) يَا عُلَمَاءَ الْأُمَّةِ! إِنَّا طَرَحْنَا آرَاءَ لَأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي سَبَبِ قَوْسِ قَزَحٍ. (۶) يَضُرُّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ إِلَّا أَصْحَابَ الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ .	۳
۲	السؤال الثاني: اكتب الف) ترجمة «العقاب» بالفارسية ..... ب) «أيام جوانی» بالعربية ..... ج) ضد «الظلام» ..... د) مترادف: «المترقون».....	۱
۳	السؤال الثالث: اقرأ النص التالي ثم أجب إجابة كاملة: يُخْبِرُ الْقُرْآنُ بِظَاهِرَةِ ظُلْمَةِ الْبَحْرِ إِخْبَارًا عَجِيبًا . يَغْوِصُ الْآنَ الْإِنْسَانُ فِي أَعْمَاقِ الْبِحَارِ أَكْثَرَ مِنْ مَائَتِي مِثْرٍ بِوِاسِطَةِ الْمَعْدَاتِ الْحَدِيثَةِ فَهَنَّاكَ يَجِدُ ظِلَامًا شَدِيدًا بِسَبَبِ وَجُودِ طَبَقَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنَ الظُّلْمَةِ . الف) لماذا يكون الظلام في اعماق البحار؟ ب) كيف يغوص الانسان؟ ج) كيف أخبر القرآن بالظلمة؟	۱/۵
۴	السؤال الرابع: عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية: الف) العلماء يرحلون إلى أقصى الأرض باحثين عن العلوم . دانشمندان در جستجوی علوم به ..... زمین ..... (۱) دورترین نقاط - سفر می کنند (۲) اطراف - سفر می کردند ب) دقات قلب المرء قائله له إن الحياة دقائق و ثوان ..... قلب انسان به او ..... زندگی دقیقه ها و ثانیه ها است. ۱- تپش ها - می گوید ۲- ضربان - گفته است ج) أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقاً . (۱) مؤمنین کامل باخلاق ترین آنها هستند . (۲) باایمان ترین مؤمنین خوش اخلاق ترین آنها هستند . د) مادرم صدایم زد: برخیز ای فرزندم! (۱) نادنتی امی: قومی یا بنیاتی! (۲) نادنتی امی: قم یا ولدی!	۲
	«ادامه‌ی سؤالات در صفحه‌ی دوم»	

## باسمه تعالى

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۳۰: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی		

ردیف	سؤالات	نمره
۵	السؤال الخامس : صحح الأخطاء في الترجمة : ۱- كَأَنَّ هُنَاكَ جُسِيماً مَجْهولاً يَحْمِلُ شَحْنَةً تُخَالِفُ شَحْنَةَ الْإِلِكْتْرُونِ . « گویا جسم ناشناخته ای وجود داشت که باری مخالف بار الکترون حمل کرد . ۲- حِينِنْدِ نَزَلَ الرَّأكِبُونَ مِنْ مَرَاكِبِهِمْ لِاسْتِقْبَالِ ذَلِكَ الْأَمِيرِ . « وقتی سواران از اسبها برای استقبال امیر پایین آمدند .	۱/۵
۶	السؤال السادس : عین الصحيح في ترجمة ما أشير إليه بخط : ۱- إندفعت جيوش الإيمان في مواجهة الكفر . ( دفع کردند ، دفاع کردند ، براه افتادند ) ۲- لا ينسى المؤمن مسؤوليته تجاه خالقه . ( مقام - مقابل - از طرف ) ۳- كل شيء يرخص إذا كثر إلا الأدب . ( مرخص می شود - زیاد می شود - ارزان می شود ) ۴- شاهد الأب أولاده في حالة رغبة و فرح . ( شادی - تفريح - خوشحال )	۱
۷	السؤال السابع : ميّر المفعول فيه ، المفعول المطلق ، الحال و صاحبها ، التمييز ، الفعل المضاعف ، المستثنى و المستثنى منه ، المنادى و الفعل المعتل في العبارات التالية لا تَمْتَعُ الْحَيَوَانَاتُ بِقُوَّةٍ سَمِعَ حَادَهُ إِلَّا الْخَفَاشُ . ظَنَّتْ سَمِيرَةٌ أَنَّ أَبَاهَا قَدْ نَسِيَ الْآنَ وَ لَكِنْ خَاطَبَتْهَا الْمُدِيرَةُ: يَا بَنِيَّتِي! الشَّهَدَاءُ خَيْرُ النَّاسِ إِيمَانًا . يُخَاطَبُ الْقُرْآنُ الْإِنْسَانَ وَ هُوَ يُؤَكِّدُ تَأَكِيداً شَدِيداً ، أَنَّ لِهَذَا الْعَالَمِ قَوَانِينَ وَ سُنَنًا .	۲/۵
۸	السؤال الثامن : شكل ما أشير اليه بخط : إن كَلامَ القرآنِ مَوْجِهٌ إلى جميعِ أبناءِ البشرِ في أكثرِ من عشرين آيةً .	۱
۹	السؤال التاسع : املاً الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- لا أملك مثقالاً ..... ( ذهباً - الذهب - ذهب ) ۲- يا ..... اسمعى كلام المعلم . ( طالبةً - طالب - الطالب ) ۳- تكلم المعلم ..... حفلة عظيمة في مدرستنا . ( فوق - تحت - حول ) ۴- نحن ..... أعمالنا محضرة يوم القيامة . ( المضارع من وجد ، - ) ۵- ابسم النبي(ص) للأطفال ..... الأب الحنون . ( ابسمامة - تبسم - ابسمامة ) ۶- الآباء ..... هداية أولادهم (المضارع من رجا ، - ) ۷- جرت دموع الفرح على وجه الخنساء ..... (مُهَلَّلًا - مُهَلَّلَةً - مُهَلَّلِينَ ) ۸- لا ينجح في الامتحان إلا ..... ( المجتهدون - المجتهدين - المجتهديات )	۲
۱۰	السؤال العاشر : صحح الأخطاء : ۱- يا علي! نحن أكثر من الفقراء مال . ۲- لا يصنع مستقبل البلاد و العالم إلا المجد منكم . ۳- درس الطالبات و هن يسعون للوصول إلى الغايات سامية .	۲
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) أعرب ما أشير اليه بخط : دخلت الصف قلقة و رأيت التلميذات إلا سميرة - أيها التلاميذ ! اعلموا أن أعظم العبادة أجراً أخفاها . ب) أكمل الفراغات في الاعراب و التحليل الصرفي : الشاعر شجع الشباب إلى الاستفادة من الفرص . شجع = فعل ماضٍ ، ..... ، مزيد ثلاثي ، ..... ، متعدي ، ..... ، ..... / خبر و ..... الشباب = مذكر ، ..... ، مشنق ، ..... ، ..... ، منصرف ، ..... ، ..... / ..... و منصوب	۱ ۱/۵
۲۰	«موفق باشيد»	«جمع نمره»

## باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد.		
۱	السؤال الأول : هر مورد ترجمه (۰/۵) نمره جمعاً (۳) نمره ، تقسیم نمره به اختیار مصحح محترم .	۳
۲	السؤال الثاني : هر کلمه (۰/۲۵) جمعاً ۱ نمره) الف) العقاب : کیفر ، مجازات ب) ضد « الظلام » النور ج) المترفون : الأغنياء ایام جوانی : أيام الصبا (ایام الشباب)	۱
۳	السؤال الثالث : هر جواب کامل ۰/۵ جمعاً ۱/۵ نمره)	۱/۵
۴	السؤال الرابع : الف) (۱) ب) (۱) ج) (۲) د) (۲)	۲
۵	السؤال الخامس : ۱- جسم ← جسم کوچک ، وجود داشت ← وجود دارد ، حمل کرد ← حمل می کند ۲- وقتی ← در این هنگام ، اسبها ← اسبهایشان ، امیر ← آن امیر (هر مورد ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱/۵
۶	السؤال السادس : ۱- براه افتادند ۲- مقابل ۳- ارزان می شود ۴- شادی (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)	۱
۷	السؤال السابع : المفعول فيه : الآن ، المفعول المطلق : تأكيداً ، الحال : و هو يؤكد ، صاحب الحال : القرآن ، التمييز : إيماناً ، فعل مضاعف : ظننت ، المستثنى: الخفاش ، المستثنى منه : الحيوانات ، المنادى: بُنَيَّتِي، الفعل المعتل : نُسِيَ (هر مورد ۰/۲۵ جمعاً ۲/۵ نمره)	۲/۵
۸	السؤال الثامن : كلام - موجة - البشر - آية (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)	۱
«ادامه در صفحه ی دوم»		

## باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در ۵ ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	السؤال التاسع : ۱- ذهباً      ۲- طابئةً      ۳- حول      ۴- نجد ۵- ابتساماً      ۶- يرجون      ۷- مهللةً      ۸- المجتهدون (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره)	۲
۱۰	السؤال العاشر : ۱- علىّ ← علىّ      مالّ ← مالاً ۲- مستقبل ← مستقبل      العالم ← العالم ۳- درّس ← درّست      يسعون ← يسعين (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره)	۲
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) قلقةً = حال و منصوب ، سميرة : مستثنى و منصوب ، أى = منادى نكرة مقصوده و محلاً منصوب أجراً = تمييز و منصوب (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)  ب) شجع = للغائب ، صحيح ، مبنى للمعلوم ، مبنى / مرفوع محلاً الشباب = جمع التکسير ، معرفّ بأل ، معرب ، صحيح الآخر / مفعول به (هر دو مورد تجزیه ۰/۲۵ نمره ، ترکیب ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱  ۱/۵
	«جمع نمره»	۲۰